



A konferenciát N. Tóth Anikó, a Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem Közép-európai Tanulmányok Karának docense, a Bázis Egyesület társelnöke nyitotta meg, ezt követően a házigazda intézmény részéről Szekeres László, a kar dékánja is üdvözölte a közönséget.

A több országból érkező előadók – személyesen és online – biztosították a program kulturális sokszínűségét, miközben visszatérő és új résztvevők együtt formálták a diskurzust.

Az első nap délelőttjén Polgár Anikó és Csehy Zoltán *Transzkulturalizmus és antik műfordítás* című közös előadása nyitotta a sort, ezt követte Bedecs László *Megint boldog – Kun Árpád regénytrilógiájáról*, Földes Györgyi *Transzkulturális és transzlingvális szöveg(de)konstrukció neoavantgárd nőírók műveiben*, valamint Száz Pál *Milyenek a magyarok? Szatíra, imago-típus és bilingvizmus Jaroslav Hašek novellisztikájában* című referátuma. A blokkot az elhangzottakra reflektáló, fókuszált diszkurzus zárta.

A délutáni szekciót Tóth Tamara *A migráció alakváltozatai a jugoszlávirodalomban* (online) című előadása indította, majd Ladányi István *Oto Horvat két regénye: Szabó megállt; Éjszakai vetítés*, Horváth Csaba *A kultúra megkérdőjelezése mint az egyetemi oktató rossz közérzetének reprezentációja (Michel Houellebecq: Behódolás, Mohamed Mbougar Sarr: Egyszerű emberek, Tóth Krisztina: A majom szeme)*, illetve Szemeskő Gábor *Pilinszky a vasfüggönyön innen és túl* című előadásai következtek. A folytatásban Lénárt Tamás *Transzkulturális viszonyok Márai Sándor műveiben*, Szávai Dorottya *A nyelv elsivatagosodása Agota Kristoféletművében* és Deczki Sarolta *A miccstől a csevapig: útirajzok Kelet-Közép Európából* (Kiss Noémi, Szálinger Balázs, Száz Pál, Fenyvesi Ottó) című előadásai hangzottak el.

Párhuzamosan Radics Rudolf *A növényevő teste: az evés, a hatalom és az identitás transzgressziója Han Kang regényében*, Panágl Zsófia *Az otthon motívumának ábrázolása a gyermek- és ifjúsági irodalomban*, Bányai Éva *A Vida-projekt* és Visy Beatrix *Identitás és nyelv(váltás) összefüggései Tompa Andrea Sokszor nem halunk meg* című regényében című előadásai szerepeltek, majd Kovács Patrícia *Multikulturális nevelés az olvasásóra keretein belül – betekintés egy attitűdfelmérés eredményeibe*, Julia Krawczyńska (online) *Anna Strońska Sennik Galicyjski* című naplójának transzkulturális kapcsolatrendszeréről és Jezsó Emil *A japán eredetű versformák a transznacionális poétika tükrében* című referátumai követték egymást. A napot kötetlen szakmai beszélgetések zárták.

A második napon Magdalena Roguska-Németh (online) *Transzkulturális bestsellerek. Deborah Feldman: Unorthodox, Exodus* című előadása nyitotta a programot, ezt N. Tóth Anikó *Egy monogram transzkulturális feloldása (Jakub Juhász: PS)*, Németh Zoltán *Transzkulturalizmus és intimitás*, majd Péntes Tímea *Átvétel vagy fordítás? – Szlovák művekben előforduló idézetek esetében alkalmazott fordítási eljárások* című előadásai követték.

Egyszerre zajló programblokkokban Cseh Gizella *Aktualitások a Hugonnai-témakör vonzatában*, Borbíró Aletta „*Belém van zárva Magyarország*” – *Beton.Hofi Be vagyok zárva* című dalának értelmezése és Vályi Horváth Erika *Hazatalálás vagy idegenség? A belső otthon megtalálása kortárs szépirodalmi szövegekkel, művészetterápiás eszközökkel* című előadásai zárták a konferencia szakmai részét.



*Forrás: Bázis Egyesület*

A zárszót Németh Zoltán, a Varsói Egyetem professzora, a Bázis Egyesület társelnöke mondta el, összefoglalva a két nap eseményeit és a folytatás irányait.

Az idei konferencia világossá tette: a transzkulturalitás és a bilingvizmus nem csupán elméleti kategóriák, hanem élő gyakorlatok, amelyek dinamikusan alakítják irodalmi, társadalmi és oktatási tereinket. A Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem Közép-európai Tanulmányok Karán zajló konferencia e gyakorlatok egyik legfontosabb regionális fórumává vált – és ígéretesen készíti elő a következő találkozást.



*Forrás: Bázis Egyesület*

*Köszönetnyilvánítás: Kovács Patrícia köszöni Magyarország Collegium Talentum programjának támogatását.*